



CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

SECRETARIA DE LA CORTE

29 de agosto de 1990  
REF.: CDH/10.274-001

Señora Secretaria Ejecutiva:

Tengo el honor de dirigirme a usted con el propósito de acusar recibo de la demanda que, el 27 de agosto de 1990, sometió la Comisión Interamericana de Derechos Humanos a consideración de la Corte Interamericana de Derechos Humanos con relación al caso No. 10.274 en contra de la República de Suriname, de conformidad con los artículos 51 y 61 de la Convención Americana sobre Derechos Humanos.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a la Señora Secretaria Ejecutiva las seguridades de mi consideración más distinguida.

Manuel E. Ventura Robles  
Secretario

Doctora  
Edith Márquez  
Secretaria Ejecutiva  
Comisión Interamericana de Derechos Humanos  
Washington, D. C.



CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

17 de setiembre de 1990  
REF.: CDH/10.274-002

Señor Ministro:

Tengo el honor de dirigirme a Vuestra Excelencia para notificarle, de conformidad con el artículo 26.1 del Reglamento de la Corte Interamericana de Derechos Humanos, que la Comisión Interamericana de Derechos Humanos, en aplicación de los artículos 51 y 61 de la Convención Americana sobre Derechos Humanos, ha introducido ante la Corte el caso No. 10.274 contra la República de Suriname. Se adjunta copia de la documentación recibida.

Como es del conocimiento de Vuestra Excelencia, la República de Suriname, de conformidad con el artículo 62 de la Convención Americana, depositó en la Secretaría General de la OEA el 12 de noviembre de 1987, la declaración de reconocimiento de la competencia de la Corte como obligatoria de pleno derecho sobre todos los casos relativos a la interpretación o aplicación de la citada Convención.

Asimismo, me permito solicitar a Vuestra Excelencia que, de acuerdo con el artículo 26.3 del citado Reglamento, Vuestro Ilustrado Gobierno designe, dentro de un plazo de dos semanas un agente que, preferiblemente domine el idioma castellano, quien "tendrá que señalar la dirección oficial en el lugar en donde tiene su sede la Corte, a la cual podrán enviársele todas las comunicaciones concernientes a este caso". Si no se hiciera tal designación, las resoluciones se tendrán por notificadas 24 horas después de dictadas.

Una vez designado el agente de Suriname, el Presidente de la Corte, Juez Héctor Fix-Zamudio, de común acuerdo con él y con los delegados de la Comisión, fijará el orden y los plazos en que deberán ser depositadas las memorias, contramemorias y otros documentos.

Aprovecho la oportunidad para reiterarle a Vuestra Excelencia las muestras de mi más alta y distinguida consideración.

  
Manuel E. Ventura Robles  
Secretario

Excelentísimo señor  
Edwin Johan Sedoc  
Ministro de Relaciones Exteriores  
Paramaribo, Suriname



CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

September 17, 1990  
REF.: CDH/10.274-002

Excellency:

I have the honor to inform Your Excellency that, in accordance with Article 26(1) of the Rules of Procedure of the Inter-American Court of Human Rights, the Inter-American Commission on Human Rights has submitted to the Court Case No. 10.274 against the Republic of Suriname pursuant to Articles 51 and 61 of the American Convention on Human Rights. Attached please find copies of the documents received.

As Your Excellency is aware, on November 12, 1987, the Republic of Suriname deposited with the General Secretariat of the OAS a declaration recognizing the jurisdiction of the Court as binding, ipso facto, and not requiring special agreement on all matters relating to the interpretation or application of the abovementioned Convention.

Furthermore, I would respectfully ask Your Excellency to instruct your Government, pursuant to Article 26(3) of the aforementioned Rules of Procedure, to designate, within a period of two weeks, an agent (preferably Spanish-speaking) who "shall have an address for service at the seat of the Court to which all communications concerning the case shall be sent." If such action is not taken, the decisions of the Court shall be deemed to have been notified twenty-four hours after being rendered.

Upon designation of an agent for Suriname, the President of the Court, Judge Hector Fix-Zamudio, shall, after consultation with the agent and the delegates of the Commission, fix the order and time-limits to be observed in filing memorials, counter-memorials and other documents.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

Manuel E. Ventura-Robles  
Secretary

His Excellency  
Edwin Johan Sedoc  
Minister of Foreign Affairs  
Paramaribo, Suriname



CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

---

17 de setiembre de 1990  
CDH/10.150/10.274-024

Señor Secretario General:

Tengo el honor de dirigirme a Vuestra Excelencia, en cumplimiento de lo que dispone el artículo 26.2 del Reglamento de la Corte, con el propósito de informarle que la Comisión Interamericana de Derechos Humanos ha sometido a consideración de la Corte, de acuerdo con los artículos 51 y 61 de la Convención Americana sobre Derechos Humanos, dos casos (Nos. 10.150 y 10.274) contra la República de Suriname.

Con tal fin, le adjunto a Vuestra Excelencia copias de los informes aprobados por la Comisión sobre estos casos.

Aprovecho la oportunidad para reiterarle a Vuestra Excelencia las muestras de mi más alta y distinguida consideración.

Manuel E. Ventura Robles  
Secretario

Excelentísimo señor  
Joao Clemente Baena Soares  
Secretario General  
Organización de los Estados Americanos  
Washington, D. C.



CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

---

September 17, 1990  
CDH/10.150/10.274-024

Excellency:

Pursuant to Article 26(2) of the Rules of Procedure of the Court, I have the honor to inform Your Excellency that the Inter-American Commission on Human Rights has submitted two cases (Nos. 10.150 and 10.274) against the Republic of Suriname for adjudication by the Court, in accordance with Articles 51 and 61 of the American Convention on Human Rights.

To this end, I attach hereto copies of the reports approved by the Commission on each of these cases.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

Manuel E. Ventura-Robles  
Secretary

His Excellency  
Joao Clemente Baena Soares  
General Secretary  
Organization of American States  
Washington, D. C.



ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS  
ORGANIZAÇÃO DOS ESTADOS AMERICANOS  
ORGANISATION DES ETATS AMERICAINS  
ORGANIZATION OF AMERICAN STATES

17th Street and Constitution Avenue, NW, Washington, D.C. 20006

1 de octubre de 1990

No. 284 /90

Señor Secretario:

Me dirijo a usted con el objeto de acusar recibo de la nota CDH/-10.150/10.274-024 de 17 de septiembre del corriente año mediante la cual le informa usted al Secretario General que la Comisión Interamericana de Derechos Humanos ha sometido dos casos a la Corte en contra de la República de Suriname.

Sin otro particular hago propicia la oportunidad para saludarlo muy atentamente.

Hugo Caminos

Subsecretario de Asuntos Jurídicos

Lic. Manuel E. Ventura Robles  
Secretario de la Corte Interamericana  
de Derechos Humanos  
Apartado 6906-1000  
San José, Costa Rica



CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

---

17 de setiembre de 1990  
CDH/10.150/10.274-025

Señor Embajador:

Tengo el honor de dirigirme a Vuestra Excelencia con el propósito de remitirle, para su información, copia de la documentación adjunta, enviada al Excelentísimo señor Edwin Johan Sedoc, Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Suriname, con motivo de haber sometido la Comisión Interamericana de Derechos Humanos los casos Nos. 10.150 y 10.274 a consideración de la Corte Interamericana de Derechos Humanos.

Aprovecho la oportunidad para reiterarle a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

Manuel E. Ventura Robles  
Secretario

Excelentísimo Señor  
Willem A. Udenhout  
Representante Permanente de Suriname ante la OEA  
15701 Seneca Road  
Germantown, Maryland 20874  
U. S. A.



CORTE INTERAMERICANA DE DERECHOS HUMANOS  
COUR INTERAMERICAINE DES DROITS DE L'HOMME  
CÔRTE INTERAMERICANA DE DIREITOS HUMANOS  
INTER-AMERICAN COURT OF HUMAN RIGHTS

---

September 17, 1990  
CDH/10.150/10.274-025

Excellency:

I have the honor to transmit, for Your Excellency's information, copies of the documents sent to His Excellency Edwin Johan Sedoc, Minister of Foreign Affairs of the Republic of Suriname, in connection with the submission by the Inter-American Commission on Human Rights of Cases Nos. 10.150 and 10.274 for adjudication by the Inter-American Court of Human Rights.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

Manuel E. Ventura Robles  
Secretary

His Excellency Ambassador  
Willem A. Udenhout  
Permanent Representative of Suriname  
to the Organization of American States  
15701 Seneca Road  
Germantown, Maryland 20874  
U. S. A.